

Si avvisano tutti i clienti che, per consentire l'esecuzione di **LAVORI di MANUTENZIONE**, durante le notti sottoindicate la circolazione verrà regolata secondo le modalità riportate nello schema seguente:

Nous informons notre clientèle que, pour permettre la réalisation de **TRAVAUX de MAINTENANCE**, la circulation sera réglée selon les modalités suivantes au cours des nuits indiquées ci-après:

FEBBRAIO - FEVRIER 2012					Area di regolazione (camion e autobus) Aires de regulation (camions et autocars)			Pedaggio Traforo Péage Tunnel		
Sett. Sem.	Lun. Lun.	Mar. Mar.	Mer. Mer.	Gio. Jeu.	Area Aire	Apertura Ouverture	Chiusura Fermeture	Senso Sens	Apertura Ouverture	Chiusura Fermeture
5	30	31	1	2	Passy Le Fayet (FRA)	-	22.00	FRA→ITA	-	22.30
6	6 (*)	7	-	-		22.30	23.00		23.00	23.30
7	13	14	15	16		0.15	1.00		0.45	1.30
8	20 (*)	-	-	-		2.15	3.00		2.45	3.30
9	27	28	29	1		4.15	4.45		4.45	5.15
						5.30	-		6.00	-
Aosta (ITA)					-	21.45	-	22.30		
					23.00	23.45	23.45	0.30		
					1.00	1.45	1.45	2.30		
					3.00	3.45	3.45	4.30		
					4.45	-	5.30	-		

Possibili disagi dalle 21 alle 22 e dalle 6 alle 7 per eventuale transito di veicoli sotto scorta.

Perturbations possibles de 21h à 22h et de 6h à 7h pour transit éventuel de véhicules sous escorte.

(*) **ATTENZIONE / ATTENTION**

Diversa regolazione del senso unico alternato durante la NOTTE TRA LUNEDI 6 E MARTEDI 7 FEBBRAIO e durante la NOTTE TRA LUNEDI 20 E MARTEDI 21 FEBBRAIO (vedasi tabella degli orari sottoriportata), con un'interruzione della circolazione di 2h45':

- nel senso **Francia-Italia**, dalle ore 0.30 alle ore 3.15;
- nel senso **Italia-Francia**, dalle ore 0.00 alle ore 2.45.

Régulation différente de la circulation alternée dans la NUIT DU LUNDI 6 AU MARDI 7 FEVRIER et dans la NUIT DU LUNDI 20 AU MARDI 21 FEVRIER (voir tableau des horaires ci-après), avec une interruption du trafic de 2h45' :

- dans le sens **France-Italie**, à partir de 0h30 jusqu'à 3h15;
- dans le sens **Italie-France**, à partir de 0h00 jusqu'à 2h45.

FEBBRAIO - FEVRIER 2012					Area di regolazione (camion e autobus) Aires de regulation (camions et autocars)			Pedaggio Traforo Péage Tunnel		
Sett. Sem.	Lun. Lun.	Mar. Mar.	Mer. Mer.	Gio. Jeu.	Area Aire	Apertura Ouverture	Chiusura Fermeture	Senso Sens	Apertura Ouverture	Chiusura Fermeture
5	-	-	-	-	Passy Le Fayet (FRA)	-	22.00	FRA→ITA	-	22.30
6	6	-	-	-		22.30	23.00		23.00	23.30
7	-	-	-	-		23.45	0.00		0.15	0.30
8	20	-	-	-		2.45	3.00		3.15	3.30
9	-	-	-	-		4.15	4.45		4.45	5.15
						5.30	-		6.00	-
Aosta (ITA)					-	21.45	-	22.30		
					23.00	23.15	23.45	0.00		
					2.00	2.15	2.45	3.00		
					3.00	3.45	3.45	4.30		
					4.45	-	5.30	-		

Possibili disagi dalle 21 alle 22 e dalle 6 alle 7 per eventuale transito di veicoli sotto scorta.

Perturbations possibles de 21h à 22h et de 6h à 7h pour transit éventuel de véhicules sous escorte.

All customers are advised that, to allow **MAINTENANCE WORK** to be carried out, on the nights shown below traffic will be regulated as outlined in the following:

Wir informieren unsere werten Kunden, dass zur Durchführung von **WARTUNGSARBEITEN** entsprechend dem nachstehend angegebenen Plan folgendermaßen geregelt wird:

FEBRUARY - FEBRUAR 2012					Regulation areas (lorries and buses) Steuerungsstellen (LKV und Autobus)			Toll Barriers Mautstellen		
<i>Week</i> <i>Woche</i>	Mon. Mon.	Tue. Die.	Wed. Mit.	Thu. Don.	Area Steuerungsstelle	Opening Öffnung	Closing Sperrung	Direction Fahrtrichtung	Opening Öffnung	Closing Sperrung
5	30	31	1	2	Passy Le Fayet (FRA)	-	22.00	FRA→ITA	-	22.30
6	6 (*)	7	-	-		22.30	23.00		23.00	23.30
7	13	14	15	16		0.15	1.00		0.45	1.30
8	20 (*)	-	-	-		2.15	3.00		2.45	3.30
9	27	28	29	1		4.15	4.45		4.45	5.15
						5.30	-		6.00	-
Aosta (ITA)					-	21.45	ITA→FRA	-	22.30	
					23.00	23.45		23.45	0.30	
					1.00	1.45		1.45	2.30	
					3.00	3.45		3.45	4.30	
					4.45	-		5.30	-	

Possible inconvenience from 9 p.m. to 10 p.m. and from 6 a.m. to 7 a.m. due to the transit of any vehicles under escort.
Mögliche Behinderungen zwischen 21 und 22 Uhr und zwischen 6 und 7 Uhr wegen der Durchfahrt.

(*) ATTENTION / ACHTUNG

Different regulation of the traffic flow during the NIGHT BETWEEN MONDAY 6th AND TUESDAY 7th FEBRUARY, and during the NIGHT BETWEEN MONDAY 20th AND TUESDAY 21st FEBRUARY (see schedule below), with a 2h45' closure:

- direction **France-Italy**, from 0.30 a.m. to 3.15 a.m.;
- direction **Italy-France**, from 0.00 a.m. to 2.45 a.m..

Andere Regelung des abwechselnden Einbahnverkehrs in der NACHTE VON MONTAG 6. AUF DIENSTAG 7. FEBRUAR und in der NACHTE VON MONTAG 20. AUF DIENSTAG 21. FEBRUAR (siehe folgende Zeittabelle) mit einer 2h 45' dauernden Verkehrsunterbrechung:

- in Fahrtrichtung **Frankreich-Italien** von 0.30 bis 3.15 Uhr;
- in Fahrtrichtung **Italien-Frankreich** von 0.00 bis 2.45 Uhr.

FEBRUARY - FEBRUAR 2012					Regulation areas (lorries and buses) Steuerungsstellen (LKV und Autobus)			Toll Barriers Mautstellen		
<i>Week</i> <i>Woche</i>	Mon. Mon.	Tue. Die.	Wed. Mit.	Thu. Don.	Area Steuerungsstelle	Opening Öffnung	Closing Sperrung	Direction Fahrtrichtung	Opening Öffnung	Closing Sperrung
5	-	-	-	-	Passy Le Fayet (FRA)	-	22.00	FRA→ITA	-	22.30
6	6	-	-	-		22.30	23.00		23.00	23.30
7	-	-	-	-		23.45	0.00		0.15	0.30
8	20	-	-	-		2.45	3.00		3.15	3.30
9	-	-	-	-		4.15	4.45		4.45	5.15
						5.30	-		6.00	-
Aosta (ITA)					-	21.45	ITA→FRA	-	22.30	
					23.00	23.15		23.45	0.00	
					2.00	2.15		2.45	3.00	
					3.00	3.45		3.45	4.30	
					4.45	-		5.30	-	

Possible inconvenience from 9 p.m. to 10 p.m. and from 6 a.m. to 7 a.m. due to the transit of any vehicles under escort.
Mögliche Behinderungen zwischen 21 und 22 Uhr und zwischen 6 und 7 Uhr wegen der Durchfahrt.